



VERSION FRANÇAISE

A day of discussions and exchanging best practices

Instructions: Discussions – Identifying challenges through dialogue

- Each group appoints a **notetaker** and a **reporter**.
- Each group is invited to discuss **one or two scenarios of their choice**.
- If your **room number is even**, choose between scenarios **2, 4, and 6**.
- If your **room number is odd**, choose between scenarios, **1, 3, and 5**.
- Identify **two or three concrete actions** for the scenario.
- Consider ideas that can be implemented without a heavy administrative burden.
- Identify real-life examples or best practices.
- At the end, each “reporter” will be invited to share **one key action** from their group (max. 30 to 60 seconds).

Scenarios

1. A federal institution is beginning a transition to using artificial intelligence to improve its internal and external services. Several branches are exploring tools such as chatbots and machine translation. These projects are moving forward quickly, often without prior consultation with the teams responsible for official languages or the implementation of Part VII of the *Official Languages Act*.

Proposed discussion question

- How can those responsible for official languages and Part VII stay abreast of artificial intelligence initiatives in their institutions and actively contribute to them so that linguistic considerations and the needs of official language minority communities are taken into account from the outset?

2. A federal institution is reviewing its internal policy instruments to incorporate new realities related to artificial intelligence. Among the documents targeted are: guidelines on communications with the public, the directive on digital services, and guidelines on technology procurement. The teams responsible for innovation and technology are proposing to add elements on the ethical use of AI, data protection, and accessibility. However, no explicit mention is made of official languages or the obligations under Part VII of the *Official Languages Act*.

Proposed discussion question

- What elements or principles related to official languages should be incorporated into internal policies governing the use of artificial intelligence, and how can those responsible for official languages and Part VII promote them in a structured and sustainable manner?
3. Several branches within your institution are beginning to explore artificial intelligence as a means of improving services to citizens and optimizing internal processes. These projects are still in the design phase but are progressing rapidly. You learn that your organization's official languages champion is participating in a committee on digital innovation, and that your representative on the Committee of Assistant Deputy Ministers on Official Languages (CADMOL) is involved in reviewing internal policies related to technological transformation. Both individuals have a strategic voice with decision-makers, but they are not necessarily aware of the specific issues related to official languages in AI projects.

Proposed discussion question

- How can you, as the people responsible for official languages and Part VII, work with the official languages champion and the CADMOL representative to ensure that official languages are taken into account from the earliest stages of artificial intelligence projects in your institution?
4. A federal institution launches a new initiative to integrate AI-powered translation and language support tools across its operations. While the technology promises efficiency and cost savings, the rollout faces resistance from employees offering services in both official languages who feel excluded from the decision-making process. Many worry that their language skills—once considered essential—may be devalued or replaced by AI, potentially affecting job security and career advancement. The lack of consultation, clear communication, and training has led to confusion, mistrust, and uneven adoption across teams, raising broader concerns about how AI is being introduced in a bilingual workplace.

Proposed discussion questions

- How can official languages specialists included persons responsible for language training ensure that AI adoption supports, rather than threatens, the role of bilingual employees?
 - What change management strategies can help build trust and transparency when introducing AI tools for official languages? What are the most useful and effective forms of collaboration?
 - How can departments measure whether AI tools are improving or undermining the quality of bilingual service delivery?
5. Your institution is considering using artificial intelligence to enhance its language training programs. Among the options being explored are adaptive learning platforms, virtual assistants for practicing English or French, and automated correction tools. The team responsible for language training sees this as an opportunity to offer more flexible and personalized learning paths. Those responsible for official languages are invited to join the discussion to ensure that these tools support a bilingual work environment and comply with language requirements.

Proposed discussion question

- How can those responsible for official languages and language training work together to evaluate and regulate the use of artificial intelligence, so that these tools promote equitable learning and strengthen employees' linguistic security in both official languages?
6. Your institution is currently updating its internal action plan on official languages. At the same time, several sectors of the institution are adopting or testing artificial intelligence tools to automate processes, improve services to citizens, or support employees. These initiatives are not always coordinated, and action plans on official languages do not yet refer to AI.

Proposed discussion question

- How can we ensure that the challenges and opportunities associated with artificial intelligence are taken into account in internal action plans on official languages, and what levers can those responsible for official languages and Part VII use to achieve this strategically?



Journée de discussions et d'échanges de bonnes pratiques

Consignes : Discussions – Identifier les défis à travers le dialogue

- Chaque groupe désigne **une personne qui prendra des notes** et **une qui sera chargée de présenter**.
- Chaque groupe est invité à discuter d'**un ou de deux scénarios de son choix**.
- Si votre **numéro de salle est pair**, choisissez parmi les scénarios **2, 4 ou 6**.
- Si votre **numéro de salle est impair**, choisissez parmi les scénarios **1, 3 ou 5**.
- Identifier **deux à trois pistes d'action concrètes** liées au scénario choisi.
- Favoriser les idées applicables rapidement, sans lourdeur administrative.
- Encourager les exemples vécus ou les bonnes pratiques.
- À la fin, la personne désignée pour présenter sera invitée à faire part d'**une piste d'action phare** de son groupe (30 à 60 s maximum)

Scénarios

1. Une institution fédérale amorce une transition vers l'utilisation de l'intelligence artificielle pour améliorer ses services internes et externes. Plusieurs directions explorent des outils comme les agents conversationnels (chatbots) ou la traduction automatique. Ces projets avancent rapidement, souvent sans consultation préalable des équipes responsables des langues officielles ou de la mise en œuvre de la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*.

Question pour engager une discussion :

- Comment les personnes responsables des langues officielles et de la partie VII peuvent-elles rester à l'affût des initiatives liées à l'intelligence artificielle dans leur institution et y contribuer activement pour que les considérations linguistiques et les besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire soient pris en compte dès le départ ?
2. Une institution fédérale révisé ses instruments de politiques internes pour intégrer les nouvelles réalités liées à l'intelligence artificielle. Parmi les documents visés : les lignes directrices sur les communications avec le public, la directive sur les services numériques, et les lignes directrices sur l'approvisionnement technologique. Les équipes responsables de l'innovation et des technologies proposent d'ajouter des éléments sur l'utilisation éthique de l'IA, la protection des données et l'accessibilité. Toutefois, aucune mention explicite n'est faite des langues officielles ni des obligations découlant de la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*.

Questions pour engager une discussion :

- Quels éléments ou principes liés aux langues officielles devraient être intégrés dans les politiques internes encadrant l'utilisation de l'intelligence artificielle, et comment les personnes responsables des langues officielles et de la partie VII peuvent-elles les faire valoir de manière structurée et durable?
- Comment s'assurer que les politiques internes sur l'intelligence artificielle tiennent compte des besoins spécifiques des communautés de langue officielle en situation minoritaire, dès leur élaboration ?

3. Dans votre institution, plusieurs directions commencent à explorer l'intelligence artificielle pour améliorer les services aux citoyens et optimiser les processus internes. Ces projets sont encore à l'étape de conception, mais avancent rapidement. Vous apprenez que le ou la champion.ne des langues officielles de votre organisation participe à un comité sur l'innovation numérique, et que votre représentant au Comité des sous-ministres adjoints sur les langues officielles (CSMALO) est impliqué dans la révision des politiques internes liées à la transformation technologique. Ces deux personnes ont une voix stratégique auprès des décideurs, mais elles ne sont pas nécessairement informées des enjeux spécifiques liés aux langues officielles dans les projets d'IA.

Question pour engager une discussion :

- Comment pouvez-vous, en tant que personnes responsables des langues officielles et de la partie VII, collaborer avec le ou la champion.ne des langues officielles et le représentant du CSMALO pour que les langues officielles soient prises en compte dès les premières étapes des projets d'intelligence artificielle dans votre institution?
4. Une institution fédérale lance une nouvelle initiative visant à intégrer des outils de traduction et d'aide linguistique basés sur l'IA dans l'ensemble de ses activités. Si cette technologie promet gains d'efficacité et économies, son déploiement se heurte à la résistance des employés offrant des services dans les deux langues officielles, qui se sentent exclus du processus décisionnel. Beaucoup craignent que leurs compétences linguistiques, autrefois considérées comme essentielles, ne soient dévalorisées ou remplacées par l'IA, ce qui pourrait nuire à la sécurité de l'emploi et à l'avancement professionnel. L'absence de consultation, de communication claire et de formation a entraîné une confusion, une méfiance et une adoption inégale au sein des équipes, soulevant des préoccupations plus générales quant à la manière dont l'IA est introduite dans un milieu de travail bilingue.

Questions pour engager une discussion :and

- Comment les spécialistes des langues officielles, y compris les personnes responsables de la formation linguistique, peuvent-ils s'assurer que l'adoption de l'IA soutient, plutôt que menace, le rôle des employés bilingues ?
- Quelles stratégies de gestion du changement peuvent aider à instaurer la confiance et la transparence lors de l'introduction d'outils d'IA pour les langues officielles ?
- Comment les ministères peuvent-ils évaluer si les outils d'IA améliorent ou nuisent à la qualité de la prestation des services bilingues ?

5. Votre institution envisage d'utiliser l'intelligence artificielle pour bonifier ses programmes de formation linguistique. Parmi les options explorées : des plateformes d'apprentissage adaptatif, des assistants virtuels pour la pratique du français ou de l'anglais, et des outils de correction automatisée. L'équipe responsable de la formation linguistique y voit une occasion d'offrir des parcours plus flexibles et personnalisés. Les personnes responsables des langues officielles sont invitées à se joindre à la réflexion pour s'assurer que ces outils soutiennent un environnement de travail bilingue et respectent les obligations linguistiques.

Question pour engager une discussion :

- Comment les personnes responsables des langues officielles et de la formation linguistique peuvent-elles collaborer pour évaluer et encadrer l'utilisation de l'intelligence artificielle, afin que ces outils favorisent un apprentissage équitable et renforcent la sécurité linguistique des employés dans les deux langues officielles ?
6. Votre institution est en train de mettre à jour son plan d'action interne sur les langues officielles. Parallèlement, plusieurs secteurs de l'institution adoptent ou expérimentent des outils d'intelligence artificielle pour automatiser des processus, améliorer les services aux citoyens ou soutenir les employés. Ces initiatives ne sont pas toujours coordonnées, et les plans d'action sur les langues officielles ne font pas encore référence à l'IA.

Question pour engager une discussion :

- Comment s'assurer que les enjeux et les possibilités liés à l'intelligence artificielle sont pris en compte dans les plans d'action internes sur les langues officielles, et quels leviers les personnes responsables des langues officielles et de la partie VII peuvent-elles utiliser pour y parvenir de façon stratégique ?